

ENGLISH

INDICATIONS FOR USE

Elbow conditions which may benefit from compression, such as:

- Elbow pain and swelling
- Medial and lateral epicondylitis (tennis/golfers elbow)

CONTRAINDICATION

Must not be used by individuals for whom compression is contraindicated.

WARNINGS

- The brace should not be used for extended periods of time, and removed during long periods of rest, e.g. sleep.

• Patients with already compromised blood circulation in their extremities, like those with diabetes or peripheral vascular disease need to be extra careful, and are advised to consult with their doctor before using the brace. If you experience pain, swelling, sensation changes, or if your extremities show signs of insufficient blood flow (turning blue, white or cold) while using this brace, discontinue use immediately and consult with your medical professional.

- This product is designed to be worn directly on the skin. Never wear the brace directly over an open wound. Inspect your elbow and the brace before and after each use. If any problems occur related to use, please contact your certified medical professional.
- Contains natural rubber latex which may cause allergic reaction.

FRANÇAIS

INDICATIONS

Problèmes au coude qui peuvent nécessiter une compression :

- Douleur ou gonflement du coude
- Epicondylite médiale ou latérale (tennis-elbow)

CONTRE-INDICATION

Ne pas utiliser chez les personnes pour lesquelles la compression est contre-indiquée.

AVERTISSEMENTS

- L'orthèse ne doit pas être utilisée pendant une durée prolongée : elle doit être retirée pendant les longues périodes de repos (par ex. sommeil).

• Les patients souffrant de problèmes de circulation sanguine aux extrémités, comme ceux ayant du diabète ou une maladie artérielle périphérique, doivent prendre les précautions nécessaires et consulter leur médecin avant d'utiliser l'orthèse. Pendant le port de l'orthèse, si vous ressentez une douleur, un gonflement ou une sensation inhabituelle, ou si vos extrémités montrent des signes d'une circulation sanguine insuffisante (elles deviennent bleues, blanches ou froides), retirez immédiatement l'orthèse et consultez votre professionnel de santé.

FITTING INSTRUCTIONS

- If between sizes on the sizing chart, always select the smaller size for optimal fit.
- To avoid damaging the knit, fold the hook and loop straps back on themselves.

DEUTSCH

INDIKATIONEN

Ellbogenbeschwerden, bei denen Kompression verschrieben wurde, beispielsweise:

- Schmerzen und Schwellungen im Ellbogen
- Mediale und laterale Epicondylitis (Tennisellbogen/Golferarm)

KONTRAINDIKATIONEN

Darf nicht bei Patienten angewandt werden, bei denen eine Kompression kontraindiziert ist.

WARNHINWEISE

- Die Orthese ist nicht für den längerfristigen Einsatz geeignet und muss bei längeren Ruheperioden, beispielsweise während des Schlafens, entfernt werden.

• Patienten mit beeinträchtiger Blutzirkulation in den Extremitäten (z. B. Diabetes oder periphere Gefäßerkrankungen) müssen besonders vorsichtig sein und sollten vor der Nutzung der Orthese ihren Arzt konsultieren. Wenn Sie während der Verwendung der Orthese Schmerzen, Schwellungen oder Empfindungsstörungen wahrnehmen oder wenn Ihre Extremitäten Zeichen unzureichender Durchblutung aufweisen (sie werden blau, weiß oder kalt), müssen Sie die Orthese sofort entfernen und Ihren Arzt konsultieren.

• Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden. Tragen Sie die Orthese niemals direkt über einer offenen Wunde. Untersuchen Sie vor und nach jedem Gebrauch Ihren Ellbogen und die Orthese. Kontaktieren Sie bei Problemen im Zusammenhang mit dem Gebrauch Ihren zuständigen Arzt.

MATERIALISTE

Kautschuk, Polyester, Polyamid, Elasthan, Baumwolle, Polyurethan, SEBS-basierte thermoplastische Elastomere (TPS-SEBS)

PFLEGEANLEITUNG

Im Schonwaschgang bei maximal 30 °C mit mildem Reinigungsmittel waschen und an der Luft (nicht im Trockner) trocknen. Bei Produkten mit Klettverschluss diesen vor dem Waschen bitte an den entsprechenden Streifen befestigen, um eine Beschädigung der Textilteile zu vermeiden. Bitte regelmäßig waschen, um die Kompression der Textilteile nicht zu beeinträchtigen.

ANWEISUNGEN ZUM ANLEGEN

- Wenn die erforderliche Größe in der Größentabelle zwischen zwei Größen liegt, wählen Sie für eine optimale Passform die kleinere Größe.
- Klappen Sie die Klettverschlussgurte zurück, um eine Beschädigung der Textilteile zu vermeiden.

• Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden. Tragen Sie die Orthese niemals direkt über einer offenen Wunde. Untersuchen Sie vor und nach jedem Gebrauch Ihren Ellbogen und die Orthese. Kontaktieren Sie bei Problemen im Zusammenhang mit dem Gebrauch Ihren zuständigen Arzt.

INDICAZIONI

porté directement sur la peau. Ne mettez jamais l'orthèse sur une blessure ouverte. Avant et après chaque utilisation, inspectez votre coude et l'orthèse. En cas de problème pendant l'utilisation du produit, contactez immédiatement votre professionnel de santé.

- Contient du latex naturel qui peut causer une réaction allergique.

LISTE DES MATÉRIALS

Rubber, Polyester, Polyamide, Elastane, Cotton, Polyurethane, Styrene-Ethylene-Butylene-Styrene based Thermoplastic Elastomers (TPS-SEBS)

CARE INSTRUCTIONS

Wash on a gentle cycle at max 30 °C with mild detergent and air dry (do not tumble dry). For products with hook and loop please secure the hook and loop on the straps before washing to avoid damaging the knit. Please wash regularly to retain the compression of the knitted fabric.

FITTING INSTRUCTIONS

- If between sizes on the sizing chart, always select the smaller size for optimal fit.
- To avoid damaging the knit, fold the hook and loop straps back on themselves.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

Laver à cycle doux à 30 °C maximum avec un détergent doux et faire sécher à l'air (ne pas utiliser de sèche-linge). Pour les produits avec des sangles auto-agrippantes, veillez à bien attacher les sangles avant le lavage afin de ne pas endommager le tissu. Laver régulièrement l'orthèse pour conserver la tenue du tissu.

CHOIX DE LA TAILLE

- Si vous êtes entre deux tailles dans le tableau des tailles, choisissez toujours la taille la plus petite pour un ajustement optimal.
- Rattachez les faces crochets et boucles des sangles pour ne pas endommager le tricot.

AVERTISSEMENTS

- Ce produit est conçu pour être

ESPAÑOL

Afecciones del codo a las que puede favorecer la compresión:

- Dolor e hinchazón del codo
- Epicondilitis medial y lateral (codo de tenista/golfista)

KONTRAINDICACIÓN

No deben utilizarlo personas para las que la compresión esté contraindicada.

ADVERTENCIAS

- El soporte no debe utilizarse durante periodos de tiempo prolongados ni quitarse durante largos periodos de reposo como, por ejemplo, durmiendo.

• Los pacientes con problemas de circulación sanguínea en sus extremidades, al igual que aquellos con diabetes o enfermedad vascular periférica deben extremar la precaución y consultar con su médico antes de usar el soporte. Si experimenta dolor, hinchazón, cambios en la sensibilidad, o si sus extremidades muestran signos de flujo sanguíneo insuficiente (se vuelven azules, blancas o frías), durante el uso de este soporte, interrumpa su uso de inmediato y consulte con su médico.

AVERTENCIAS

• Este producto se ha diseñado para ser colocado directamente sobre la piel. No use nunca el soporte directamente sobre una herida

LISTA DE MATERIALES

Goma, poliéster, poliamida, elastano, algodón, poliuretano, elastómeros termoplásticos basados en estireno-etileno-butileno-estireno (TPS-SEBS)

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Lave en ciclo delicado a una temperatura máxima de 30 °C con detergente suave y seque al aire (no secar con secadora). En el caso de productos con fijación adhesiva en las cinchas, fíjelas antes del lavado para evitar que se estropee el tejido. Lave periódicamente para mantener la capacidad de compresión del tejido de punto.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

- Si su talla no coincide con ninguno de los tamaños incluidos en el gráfico de tallas, seleccione siempre la talla más pequeña para un ajuste óptimo.

• Este producto se ha diseñado para ser colocado directamente sobre la piel. No use nunca el soporte directamente sobre una herida

tejiido, doble las cinchas con fijación adhesiva sobre si mismas.

porté directement sur la peau. Ne mettez jamais l'orthèse sur une blessure ouverte. Avant et après chaque utilisation, inspectez votre coude et l'orthèse. En cas de problème pendant l'utilisation du produit, contactez immédiatement votre professionnel de santé.

- Contient du latex naturel qui peut causer une réaction allergique.

LISTE DES MATÉRIALS

Caoutchouc, polyester, polyamide, élasthanne, coton, polyuréthane, élastomères thermoplastiques à base de styrène-éthylène-butylène-styrène (TPE-SEBS)

CONSIGNES D'ENTRETIEN

Laver à cycle doux à 30 °C maximum avec un détergent doux et faire sécher à l'air (ne pas utiliser de sèche-linge). Pour les produits avec des sangles auto-agrippantes, veillez à bien attacher les sangles avant le lavage afin de ne pas endommager le tissu. Laver régulièrement l'orthèse pour conserver la tenue du tissu.

CHOIX DE LA TAILLE

- Si vous êtes entre deux tailles dans le tableau des tailles, choisissez toujours la taille la plus petite pour un ajustement optimal.

• Rattachez les faces crochets et boucles des sangles pour ne pas endommager le tricot.

tejiido, doble las cinchas con fijación adhesiva sobre si mismas.

porté directement sur la peau. Ne mettez jamais l'orthèse sur une blessure ouverte. Avant et après chaque utilisation, inspectez votre coude et l'orthèse. En cas de problème pendant l'utilisation du produit, contactez immédiatement votre professionnel de santé.

Contient du latex naturel qui peut causer une réaction allergique.

ITALIANO

INDICAZIONI PER L'USO

Condizioni del gomito che possono beneficiare della compressione, come:

- Dolore e gonfiore del gomito
- Epicondilitie laterale e mediale (gomito del tennista/golfista)

KONTRAINDICAZIONI

Non deve essere usato da persone per le quali la compressione è controindicata.

AVVERTENZE

- Il tutore non deve essere utilizzato per periodi di tempo prolungati e deve essere rimosso durante lunghi periodi di riposo, ad esempio quando si dorme.

• I pazienti con circolazione del sangue già compromessa nelle proprie estremità, come chi soffre di diabete o di malattia vascolare periferica devono essere molto prudenti e si consiglia loro di consultare il proprio medico prima di utilizzare il tutore. In caso di dolore, gonfiore, cambiamenti di sensazione o se le estremità mostrano segni di insufficiente flusso di sangue (diventano blu, bianche o fredde) durante l'utilizzo di questo tutore, interromperne l'uso immediatamente e consultare il proprio medico.

• Questo prodotto è stato progettato per essere indossato direttamente sulla pelle. Non

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Nel caso la misura cada tra due opzioni indicate nel grafco delle misure, selezionare sempre la misura più piccola per una vestibilità ottimale.
- Per evitare di danneggiare la maglia ripiegare le cinghie della chiusura su se stesse.

NORSK

INDIKASJONER FOR BRUK

Albueitilstander der kompresjon kan være gunstig, for eksempel:

- Smerte og hevelse i albuen
- Medial og lateral epikondylitt (tennis-/golfalbue)

KONTRAINDIKASJON

Må ikke brukes av personer hvor kompresjon ikke er tilrådelig.

ADVARSEL

• Ortosen skal ikke brukes over lengre perioder, og skal fjernes under langvarig hvile, f.eks. søvn.

• Pasienter som allerede har svekket blodstrømning i ekstremitetene, som personer med diabetes eller perifer vaskular sykdom, må være ekstra forsiktede og tilrådes å snakke til legen sin før de bruker ortosen. Dersom du opplever smerte, hevelse, endringer av følelsen, eller hvis ekstremitetene viser tegn på utilstrækkelig blodtilførsel (blir blå, hvite eller kalde) mens du bruker denne ortosen, sluta omedelbart anvænda den og kontakta din lækare. • Dette produktet er utviklet for å brukes direkte på huden. Bruk aldri ortosen direkte over åpne sår.

å unngå skade på det strikkede materialet.

DANSK

INDIKATIONER FOR BRUG

Albueitilstande, hvor kompression med fordel kan anvendes, såsom:

- Smerte og hævelse i albuen
- Medial og lateral epicondylitis (tennis-/golf-albue)

KONTRAINDIKATION

Må ikke anvendes af personer, for hvem kompression er kontraindiceret.

ELENCO DEI MATERIALI

Gomma, poliester, poliamid, elatan, bomuld, polyurethan, styren-etilen-butylen-styren-baserede termoplastiske elastomere (TPS-SEBS)

VEDLIGEHOLDELSESVÆJLEDNING

Vaskes på skånsomt vaskeprogram ved maks. 30 °C med mildt vaskemiddel. Skal lufttørre (må ikke tækketumbles). Ved produkter med krog og løkke skal krogen og løkken sættes fast på stropperne før vask for at undgå at beskadige det strikkede stof. Vask produktet jævligt for at bevare det strikkede stofs kompressionsevne.

PÅSÆTNINGSVÆJLEDNING

• Hvis din størrelse ligger mellem to størrelser på størrelsesoversigten, skal du altid vælge den mindste for at opnå optimal pasform. • For at undgå at beskadige det strikkede stof skal krog- og løkkestropperne foldes sammen ind i sig selv.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Nel caso la misura cada tra due opzioni indicate nel grafco delle misure, selezionare sempre la misura più piccola per una vestibilità ottimale.

• Per evitare di danneggiare la maglia ripiegare le cinghie della chiusura su se stesse.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

• Nel caso la misura cada tra due opzioni indicate nel grafco delle misure, selezionare sempre la misura più piccola per una vestibilità ottimale.

• Questo prodotto è stato progettato per essere indossato direttamente sulla pelle. Non

SVENSKA

ANVÄNDINGSOMRÅDE

Armåbställstånd som kan förbättras av kompresjon, tex.:

- Smärta och svullnad i armbågen
- Medial och lateral epikondylit (golfarmbåge respektive tennisarmbåge)

KONTRAINDIKATION

Får inte användas på personer för vilka kompresjon är kontraindicerad.

VARNINGAR

• Ortosen bör inte användas under längre tidsperioder och ska tas av under längre perioder av vila, t.ex. när man sover.

• Patienter med redan nedsatt blodströmning i armar och ben, som vid diabetes eller åtkommar i det perifera kärlsystemet, måste vara extra försiktiga och tillrådes att kontakta läkare innan produkten används för att undvika att ströppor får vask, för å unngå skade på det strikkede materialet.

MATERIALISTE

Gummi, polyester, polyamid, elastan, bomull, polyuretán, styren-etylene-butylene-styren-basert termoplastiske elastomere (TPS-SEBS)

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

Vask på et skånsomt program ved maks. 30 °C med ett mildt vaskemiddel og lufttørk (må ikke tørkes i tørketrommel). På produkter med borrelås bør du lukke borrelåsen på stropper før vask, for å unngå skade på det strikkede materialet.

• Dette produktet er utviklet for å brukes direkte på huden. Bruk aldri ortosen direkte over åpne sår.

TILPASNINGSANVISNING

- Hvis du er mellom størrelser på størrelsesoversikten, skal du alltid velge den minste størrelsen for optimal passform.

LISTE OVER MATERIALER

Gummi, polyester, polyamid, elastan, bomull, polyuretán, styren-etylene-butylene-styren-baserede termoplastiske elastomere (TPS-SEBS)

SKØTSELRÅD

Tvätta med ett mildt tvättprogram vid högst 30 °C med ett mildt tvättmedel och låt lufttorka (torktumla inte). Om produkten har kardborrand ska kardborrandet fästas på remmarna innan produkten tvättas för att undvika att ströppor skadas. Tvätta för att undvika att fästytan regelbundet för att behålla kompressionen i det stickade materialet.

INSTRUKTIONER FÖR ANPASSNING

- Om du hamnar mellan två storlekar i storlekstabellen ska du välja den mindre storleken för bästa passform.

VAROITUKSET

Tukea ei pidä käyttäjä pitkiä aikoja, ja se on poistettava pitkän lepojakson, esimerkiksi nukkumisen, ajaksi.

Potilaiden, joilla on jo heikentynyt verenkierto rajoissa, kuten diabeetikoiden tai äärireisverenkierron sairaudesta kärsivien, on oltava erityisen varovaisia, ja heitä kehoitetaan neuvottelemaan lääkärin kanssa ennen tuen käyttöä. Jos tunnet kipua, turvotusta, jos tuntu muuttuu tai jos raajat osoittavat merkkejä riittämättömästä verenkierrosta (ne muuttuvat sinisiksi, valkoisiksi tai kylmiksi) tuen käytön aikana, lopeta tuen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä hoitoalan ammattilaiseen.

PUKEMINEN

- Jos kokosi on kokotaulukon kahden koon välissä, valitse aina

EΛΛHNIKA

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ
Παθήσεις του αγκώνα στις οποίες η συμπίεση ενδέχεται να επιδρά θετικά, όπως:

- Πόνος και οίδημα του αγκώνα
- Μεση και πλευρική επιγονδύλιτιδα (αγκώνιας του τενίστα/του γκολφερ)

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΗ

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα για τα οποία αντενδείκνυται η συμπίεση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

• Ο νάρθηκας δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Θα πρέπει επίσης να αφαιρείται κατά τη διάρκεια μεγάλων διαστημάτων ανάπαυσης, π.χ. στον ύπνο.

ΑΔΒΑΡΣΛΕΡ

• Bandagenen må ikke anvendes i længere perioder ad gangen og skal fjernes under lange perioder med hvile, f.eks. søvn.

• Patienter, hos hvem blodcirkulationen i ekstremiteterne allerede er forringet, såsom patienter med diabetes eller perifer vaskulær sygdom, skal være ekstra forsigtige og anbefales at rdføre sig med lægen, før de bruger bandagen. Hvis du oplever smerte, hævelse, følelsesændringer, eller hvis dine ekstremiteter viser tegn på utilstrækkelig blodgennemstrømning (bliver blå, hvide eller kolde), mens du bruger denne bandage, skal du straks ophøre med at anvende den og rådføre dig med din læge.

• Dette produkt er designet til at være i direkte kontakt med huden. Brug aldrig bandagen direkte på et

SVENSKA

Armbågställstånd som kan förbättras av kompresjon, tex.:

- Smärta och svullnad i armbågen
- Medial och lateral epikondylit (golfarmbåge respektive tennisarmbåge)

KONTRAINDIKATION

Får inte användas på personer för vilka kompresjon är kontraindicerad.

• Ortosen bör inte användas under längre tidsperioder och ska tas av under längre perioder av vila, t.ex. när man sover.

• Patienter med redan nedsatt blodströmning i armar och ben, som vid diabetes eller åtkommar i det perifera kärlsystemet, måste vara extra försiktiga och tillrådes att kontakta läkare innan produkten används för att undvika att ströppor får vask, för å unngå skade på det strikkede materialet.

MATERIALISTE

Gummi, polyester, polyamid, elastan, bomull, polyuretán, styren-etylene-butylene-styren-basert termoplastiske elastomere (TPS-SEBS)

• Dette produktet er utviklet for å brukes direkte på huden. Bruk aldri ortosen direkte over åpne sår.

LISTE OVER MATERIALER

Gummi, polyester, polyamid, elastan, bomull, polyuretán, styren-etylene-butylene-styren-baserede termoplastiske elastomere (TPS-SEBS)

SKØTSELRÅD

Tvätta med ett mildt tvättprogram vid högst 30 °C med ett mildt tvättmedel och låt lufttorka (torktumla inte). Om produkten har kardborrand ska kardborrandet fästas på remmarna innan produkten tvättas för att undvika att ströppor skadas. Tvätta för att undvika att fästytan regelbundet för att behålla kompressionen i det stickade materialet.

INSTRUKTIONER FÖR ANPASSNING

• Om du hamnar mellan två storlekar i storlekstabellen ska du välja den mindre storleken för bästa passform.

VAROITUKSET

Tukea ei pidä käyttäjä pitkiä aikoja, ja se on poistettava pitkän lepojakson, esimerkiksi nukkumisen, ajaksi.

VAROITUKSET

Tukea ei pidä käyttäjä pitkiä aikoja, ja se on poistettava pitkän lepojakson, esimerkiksi nukkumisen, ajaksi.

VAROITUKSET

Tukea ei pidä käyttäjä pitkiä aikoja, ja se on poistettava pitkän lepojakson, esimerkiksi nukkumisen, ajaksi.

VAROITUKSET

Tukea ei pidä käyttäjä pitkiä aikoja, ja se on poistettava pitkän lepojakson, esimerkiksi nukkumisen, ajaksi.

Potilaiden, joilla on jo heikentynyt verenkierto rajoissa, kuten diabeetikoiden tai äärireisverenkierron sairaudesta kärsivien, on oltava erityisen varovaisia, ja heitä kehoitetaan neuvottelemaan lääkärin kanssa ennen tuen käyttöä. Jos tunnet kipua, turvotusta, jos tuntu muuttuu tai jos raajat osoittavat merkkejä riittämättömästä verenkierrosta (ne muuttuvat sinisiksi, valkoisiksi tai kylmiksi) tuen käytön aikana, lopeta tuen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä hoitoalan ammatt

